

Études littéraires africaines

A signaler

Virginia Coulon



Number 9, 2000

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1041978ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1041978ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA)

ISSN

0769-4563 (print)

2270-0374 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this document

Coulon, V. (2000). A signaler. *Études littéraires africaines*, (9), 3–16.
<https://doi.org/10.7202/1041978ar>

Tous droits réservés © Association pour l'Étude des Littératures africaines (APELA), 2000

This document is protected by copyright law. Use of the services of Érudit (including reproduction) is subject to its terms and conditions, which can be viewed online.

<https://apropos.erudit.org/en/users/policy-on-use/>

érudit

This article is disseminated and preserved by Érudit.

Érudit is a non-profit inter-university consortium of the Université de Montréal, Université Laval, and the Université du Québec à Montréal. Its mission is to promote and disseminate research.

<https://www.erudit.org/en/>

Les ouvrages ou articles marqués d'un ■ font, ont fait ou feront l'objet de compte rendu dans les ELA. Les ouvrages ou articles marqués d'un ◆ ont pour auteurs des membres de l'APELA.

Nous ne recensons qu'exceptionnellement les nouvelles ou les comptes rendus brefs. Nous ne recensons pas systématiquement les publications concernant l'Afrique du Nord car Charles Bonn et son équipe font cela très scientifiquement dans le *Bulletin des Etudes Maghrébines*.

ABAGO, Mary, *Sour Honey*, Kampala, Fountain Publ., 1999, 122 p. [Roman : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume Uni, abc@dial.pipex.com]

ABAIDOO, Kodwo, *Sealed Scroll*, Accra, Afram Publ. Ltd., 525 p. [Roman : GHANA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

ABLO, Arsène Angelbert, *Ah ! Ce ventre*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 94 p. (Coll. Théâtre des 5 continents) [Théâtre : Côte-d'Ivoire]

ADICHIE, Amanda N., *For Love of Biafra*, Ibadan, Spectrum Books, 1998 [paru 1999], 112 p. [Théâtre : NIGERIA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

Africana : The Encyclopedia of the African and African American Experience, Kwame Anthony Appiah, Henry Louis Gates, Jr., eds., New York, Washington D.C., Basic / Civitas Books, 1999, 2144 p.

African Literature Today ("Exile and African Literature"), n°22, March 2000, 160 p. (Oxford : James Currey Publishers)

Au sommaire : Annie H. Gagiano, "Concepts of exile in Dambudzo Marechera's early works" ; David Kerr, "Mindblasts : narrative technique and iconography of sexual stereotyping as patterns of defilement/cleansing in Bessie Head's *A Question of Power* and Dambudzo Marechera's *The House of Hunger*" ; Ezenwa Ohaeto, "Shriek of nerves : the rational voice of Dennis Brutus and the poetry of exile in *Salutes and Censures*" ; Lekan Oyegoke, "Culturo-textual exile : the changing 'faces' of African poetry" ; Nnadozie Inyama, "Shades of home and exile in Ayi Kwei Armah's novels" ; Amechi Nicholas Akwanya, "Crisis of filiation : exile and return in John Munonye's trilogy" ; Sophia O. Ogwude, "An exile writing on home : protest and commitment in the works of Bessie Head" ; Ana Maria Sanchez, "Changing states : exile and syncretisme in Buchi Emecheta's *Kehinde*", Ode S. Ogede, "Exile and the female imagination : The Nigeria civil war, western ideology (feminism) and the poetry of Catherine Acholonu".

African Publishers Networking Directory 1999/2000, Oxford, African Books Collective Ltd., 2000 (3^e éd), 94 p. [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume Uni, abc@dial.pipex.com]

African Writers' Handbook, James Gibbs et Jack Mapanje, eds., Oxford, African Books Collective, Dag Hammarskjöld Foundation, 432 p. [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

Africultures, n°23 (Internet en Afrique), décembre 1999, n°24 (Que peut la poésie aujourd'hui ?), janvier 2000, n°25 (Tirailleurs en images), février 2000 (Paris : L'Harmattan)

Afrique du Sud : Théâtre des townships, préf. de Peter Brook, adaptations françaises de Marie-Hélène Estienne, postf. de Mary Benson, Arles, Actes Sud-Papiers, 1999, 128 p. [Théâtre]

AGBA, Eso-Wédéo, *Si l'idée ne germe...*, roman, Lomé, Nouvelles Editions Africaines du Togo, 1999, 158 p. [Roman : TOGO]

AGBOTON, Louis Fabien, *Le Laquais des coups d'Etat : mémoires*, Cotonou, Eds. Aziza, 1998, 214 p. (Coll. Civilisations africaines) [Mémoires : Bénin]

ALA Bulletin : A Publication of The African Literature Association, Vol. 25, n°4, Fall 1999, 82 p. A lire : les hommages à la mémoire de Jacqueline Bardolph, les articles en l'honneur du soixantième anniversaire de Ayi Kwei Armah, l'article de Roger Little sur "A New Model for La Francophonie" et la rubrique bibliographique.

ALA Bulletin : A Publication of The African Literature Association, Vol. 26, n°1, Winter 1999, 69 p.

Essentiellement consacré à la vie de l'association, ce numéro contient également plusieurs hommages à la mémoire de Wilfred Feuser, décédé en février 2000 au Nigeria. Voir également la rubrique bibliographique.

◆ALEM, Kangni, *La Gazelle s'agenouille pour pleurer*, Paris, Acoria, 2000 [Recueil : Nouvelles : Togo]

◆ALEM, Kangni, *Le Nain volant*, ill. par ifé Orisha, Paris, Eds. Acoria, 2000, 52 p. (Coll. Partage jeunesse) [Jeunesse : Récit : Togo]

ALLAH, Alexis, *La Nuit des cauris*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1999, 144 p. (Coll. Encres noires) [Roman : Côte-d'Ivoire]

AMOLLO, Regina, *A Season of Mirth*, Kampala, Femrite Publications Ltd., 1999, 117 p. [Roman : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume Uni, abc@dial.pipex.com]

Anthologie des littératures de langue française. 2 vol., [publ. sous la dir. de] Jean-Pierre de Beaumarchais, Daniel Couty, Paris, Encyclopédies Bordas, 1999, 1648 p.

ARYEETEY, Sam, *Home at Last*, Accra, Afram Publ. Ltd., 2000, 446 p. [Roman : GHANA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

ASSEMIAN, Annick, *Akissi reine d'une nuit*, Abidjan, CEDA, 1999, 32 p. (Coll. Histoires merveilleuses : à partir de 7 ans) [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]

ASSEMIAN, Annick, *L'aventure de Monsieur Ananas*, ill. de l'auteur, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1999, 24 p. [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]

ASSEMIAN, Annick, *Issa au pays fou*, Abidjan, CEDA, 1999, 32 p. (Coll. J'aime lire : à partir de 3 ans) [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]

ASSEMIAN, Annick, *Petit poussin mécanique*, Abidjan, CEDA, 1999, 32 p. (Coll. Histoires merveilleuses : à partir de 7 ans) [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]

AYEVA, Bassirou, *Miroir d'un rêve brisé : Lettre à Rissa*, Ivry-sur-Seine, Eds. Nouvelles du Sud, 1999, 268 p. [Poésie? : Togo?]

BALCOU, Maryvette, *Entrée libre : Nouvelles de l'Océan Indien*, Paris, L'Harmattan, 1999, 93 p. (Lettres de l'Océan Indien)

BAMBOTE, Makombo [Pierre], *Chant funèbre pour un héros d'Afrique*, Outremont, Qué., Lanctôt Editeur, 1999 (nouv. éd.), 61 p. (Coll. J'aime la poésie) [Poésie : Centrafrique]

BARRY, A., *Univers de femmes*, Conakry, Ed. Ganndal, 1998, 58 p. [Poésie : Guinée]

BARRY, Mariama, *La Petite peule*, roman, Paris, Mazarine, 2000, 269 p. [Roman : Sénégal]

BARUNGI, Violet, *Cassandra*, Kampala, Femrite Publications Lts., 1999, 256 p. [Roman : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

BATSIKAMA BA MAMPUYA MA NDAWLA, Raphaël, *L'ancien royaume du Congo et les Bakongo : séquences d'histoire populaire*, Paris, L'Harmattan, 1999, 324 p.

◆BAUMGARDT, Ursula, BOUNFOUR, Abdellah, eds., *Panorama des littératures africaines : état des lieux et perspectives (Actes de la journée d'études du 28 novembre 1998)*, Paris ; Montréal, Qué., L'Harmattan ; INALCO, 2000, 191 p. (Coll. Bibliothèque des études africaines) [Critique]

BEBEY, Kidi, *Dans la cour des grands*, Abidjan ; LaSalle, Qué., CEDA ; Hurtubise HMH, 1999, 86 p. (Coll. Lire au présent : 10-15 ans et plus) [Jeunesse : Roman : Cameroun/France]

- Le Bénin littéraire : 1980-1999*, introd. Guy Ossito Midiohouan, publié avec l'appui du Service de Coopération et d'Action Culturelle au Bénin, Cotonou, A.E.G.L.B. [Association des écrivains et gens de lettres du Bénin], 1999, nov., [120 p.] [Catalogue ; Biobibliographie]
- BESSORA, 53 cm, Paris, Le Serpent à Plumes, 1999, 198 p. (Coll. Fiction française) [Roman : Gabon/Suisse]
- BETI, Mongo, *Bête, reviens !*, Paris, Julliard, 1999, 180 p. [Roman : Cameroun]
- BETI, Mongo, *Branle-bas en noir et blanc*, Paris, Julliard, 2000, [Roman : Cameroun]
- BEYE, Seydou, *Le réverbère de l'amour*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1999, 80 p. [Poésie : Sénégal]
- BITON KOULIBALY, Isciaïe, *Ma joie en lui*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1999 (nouv. éd.), 183 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]
- BLANCHARD-GLASS, Pascale, *La Boussole de Colomb*, Paris, Acoria, 2000 [Roman : Haïti]
- BOURDETTE-DONON, M., *Les enfants des brasiers ou les cris de la poésie tchadienne*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 188 p.
- BOWIE, Beryl, *Les esprits mènent la danse*, Paris, Eds. Dapper, 1999, 203 p. (Coll. Au bout du monde) [Jeunesse : Roman : Afrique du Sud]
- BRINK, André, *Retour au jardin du Luxembourg : littérature et politique en Afrique du Sud (1982-1998)*, trad. de l'anglais par Jean Guiloineau, Paris, Stock, 1999, 360 p. [Essai : Afrique du Sud]
- BYABAMAZIMA, Victor, *Shadows of Time*, Kampala, Fountain Publ., 1999, 171 p. [Roman : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume Uni, abc@dial.pipex.com]
- CABAKULU, Mwamba, *Scènes de ménage ou Ainsi va l'Afrique*, Saint-Louis, Xamal, 1999, 64 p. [Théâtre : Rép. Dém. du Congo]
- CAMARA, Seydou, *La geste de Nankoman : textes sur la fondation de Naréna*, Leiden, Onderzoekschool CNWS, Universiteit Leiden, 1999, 135 p.
- CARTAN XAANGE, Axmed, *Sheekooyiin : contes somalis*, ill. de Henry Boccianti, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 38 p. [Contes]
- CHANCÉ, Dominique, *L'auteur en souffrance ; essai sur la position et la représentation de l'auteur dans le roman antillais contemporain, 1981-1992*, Paris, PUF, 2000, 232 p. (Ecriture francophone)
- Changements au féminin en Afrique noire. Vol. II : Littérature*, sous la dir. de ♦Chantal Zabus, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 156 p. [Critique]
- ♦CHAULET-ACHOUR, Christiane, *La Trilogie caribéenne de Daniel Maximin : analyse et contrepoint*, Paris, Karthala, 2000, 232 p.
- Cheikh Anta Diop*, N° spécial de *Revue Nomade*, 2000, 304 p.
- CHIPAMAUNGA, Edmond O.Z., *Chains of Freedom*, Harare, Zimbabwe Publ. House, 1998 [paru 1999], 153 p. [Roman : ZIMBABWE] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]
- CHUKURA, Lynn, *Archetyping*, Lagos, Univ. Lagos Press, 1999, 70 p. [Poésie : Nigéria] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]
- CISSE, Ahmed-Tidjani, *1789 en l'Isle Saint Louis du Sénégal*, Solignac ; Conakry, Le Bruit des Autres ; Ed. Ganndal, 1998 (dépôt légal 1999), 92 p. (Coll. Bibliothèque franco-guinéenne) [Théâtre : Guinée]
- COETZEE, J.M. [John Michael], *Scènes de la vie d'un jeune garçon*, trad. de l'anglais par Catherine Glenn-Lauga, Paris, Seuil, 1999, 189 p. [Récit : Afrique du Sud]

Commonwealth : Essays and Studies ("Beginnings"), vol. 22, n°1, Autumn 1999 [Pour les commandes : écrire à *Commonwealth*, Faculté de Langues, 2 Bd Gabriel, 21000 Dijon, France]

Voir notamment : ♦Guillaume Cingal, "Birth and Origin in Breyten Breytenbach's *Memory of Snow and of Dust*" ; Sheila Collingwood-Whittick, "Writing by Numbers : Metafictional Musings on the Creative Process in *In the Heart of the Country*" ; Richard Samin, "Sol Plaatje's *Mhudi* and the Emergence of Black Political Fiction in South Africa" ; Benaouda Lebdaï, "Zimbabwe and Nozipo Maraire's Beginnings" ;

COULOUBALY, Pascal Baba, *Les angoisses d'un monde*, Bamako, Eds. Jamana, 1998 (nouv. éd.), 150 p. [Roman : Mali]

CONFIANT, Raphaël, *La lessive du diable*, trad. du créole, Paris, Eds. Ecriture, 2000, 163 p. [Roman : Martinique]

◆COUSSY, Denise, *La littérature africaine moderne au sud du Sahara*, Paris, Karthala, 2000, 208 p. (Coll. Lettres du Sud)

COUTO, Mia, *La véranda au frangipanier* [A varanda do frangipani], trad. du portugais par Maryvonne Lapouge-Pettorelli, 1996, Paris, A. Michel, 2000, 203 p. [Roman : Mozambique]

La curieuse aventure de Ndzana et autres contes, Yaoundé, CLE ; CREPLA, 1999, 164 p. [Jeunesse : Contes]

DABYDEEN, David, *Terres maudites* [The Counting House], trad. de l'anglais par Ananda Devi, Paris, Dapper, 2000, 256 p. [Roman : Guyana]

DAMBURY, Gerty, *Mélancolie*, Coulonges-les-Sablons (61110), La Flèche des Temps, 1999, 152 p. [Nouvelles : Guadeloupe]

DANTICAT, Edwige, *La récolte douce des larmes*, trad. de l'anglais par Jacques Chabert, Paris, Grasset, 1999, 332 p. [Roman : Haïti]

DIALLO, Aly, *La révolte du Kòmò*, Paris, Gallimard, 2000, 233 p. (Coll. Continents noirs, 1) [Roman : Mali]

DIALLO, Muriel, *Le fils de l'Aurore*, Abidjan ; LaSalle, Qué., CEDA ; Hurtebise HMH, 1999, 86 p. (Coll. Lire au présent : 10-15 ans et plus) [Jeunesse : Roman : Côte-d'Ivoire]

DICK, Gina, *L'injure*, Abidjan, CEDA, 1999, 93 p. [Nouvelles : Côte-d'Ivoire]

DICK, Gina, *Un si méchant roi*, ill. Moussoum Teki, Abidjan, CEDA, 1999, [41 p.] (Coll. Histoires merveilleuses : à partir de 7 ans) [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]

DIOP, Boubacar Boris, *Le Cavalier et son ombre*, roman, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1999 (nouv. éd.), 286 p. [Roman : Sénégal]

DIOP, Boubacar Boris, *Murambi : le livre des ossements*, roman, Paris, Stock, 2000, 233 p. [Roman : SENEGAL]. Un roman sur le génocide rwandais.

DIOP, Samba, *Discours nationaliste et identité ethnique à travers le roman sénégalais*, Ivry-sur-Seine-Yaoundé, Silex/Nouvelles du Sud, 1999.

DIOUF, Marie-Madeleine, *Au fil des contes Sereer*, Dakar, IFAN ; ENDA, 1998, 71 p. (Coll. Clair de lune) [Contes : Sénégal]

DJOMBO, Henri, *Le Mort vivant*, Paris ; Brazzaville, Présence Africaine ; Eds. Hemar, 2000, 202 p. [Roman : Congo]

DUMOIN, Corinne, TABUTEAU, Eric, eds., *La Ville plurielle dans la fiction antillaise anglophone*, PUM, 2000, 272 p.

DUH, Samuel V., *One More Time*, Accra, Ghana Univ. Press, 1999, 232 p. [Roman : GHANA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dia1.pipex.com]

◆■DURAND, Jean-François, ed., *Un autre Senghor*, Montpellier, Presses de l'Université Paul Valéry, 1999, 246 p. [Critique]

EFFA, Gaston-Paul, *Le cri que tu pousses ne réveillera personne*, Paris, Gallimard, 2000, 167 p. (Coll. Continents noirs) [Roman : Cameroun]

- EFOUI, Kossi, *L'entre-deux rêves de Pitagaba*, Paris, Eds. Acoria, 2000 (nouv. éd.), 52 p. (Coll. Scène sur scène) [Théâtre : Togo]
- ETOKE, Nathalie, *Un amour sans papiers*, roman, préf. Dieudonné [comédien], Paris, Eds. Cultures croisées, 1999, 120 p. [Roman : Cameroun]
- ETOUNGA MANGUELLE, Daniel, *Maïgida ou la chasseur d'illusions*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 208 p. (Coll. Encres noires) [Roman : Cameroun]
- Études Littéraires Maghrébines*, Bulletin de liaison n°18-19 (Coordination Internationale des Chercheurs sur les Littératures Maghrébines), Premier & second semestres 1999, 99 p. (numéro réalisé par l'Université Lyon 2 et La Faculté des Lettres de la Manouba : Université de Tunis I). Voir, entre autres, l'important dossier sur la littérature tunisienne, p. 5-38, et les notes de lecture, comptes rendus de thèses, et bibliographies et soutenances de thèses, p. 50-90.
- FARANDJIS, Stélio, *Philosophie de la francophonie : contribution au débat*, Paris ; Montréal, Haut Conseil de la francophonie ; L'Harmattan, 1999, 216 p. (Coll. Les Cahiers de la francophonie, 7)
- FENOGLIO, Micaela, Présence africaine *entre critique et littérature : l'esprit du dialogue*, préf. Anna Paola Mossetto, Rome, Bulzoni Editore, 1998, 172 p. (Coll. Centro per lo studio delle letterature e delle culture delle aree emergenti, 11) [Critique]
- FUGARD, Athol, KANI, John, NTSHONA, Winston, *The Island* [The Island], in Afrique du Sud : Théâtre des townships, adaptation française de Marie-Hélène Estienne, Arles, Actes Sud-Papiers, 1999, p. 11-43 [Théâtre]
- FUGARD, Athol, Kani, John, Ntshona, Winston, *Sizwe Bangi est mort* [Sizwe Bangi is Dead], in Afrique du Sud : Théâtre des townships, adaptation française de Marie-Hélène Estienne, Arles, Actes Sud-Papiers, 1999, p. 45-85 [Théâtre]
- GAGIANO, Annie H., *Achebe, Head, Marechera : On Power and Change in Africa*, Boulder CO., Lynne Rienner, 2000, 320 p.
- GBA, Mariame, *Un village dans les montagnes*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1999, 31 p. [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]
- GNAMMANKOU, Dieudonné, *Alexandre S. Pouchkine et le monde noir : moâ Afrika, mon Afrique, my Africa*, Paris, Présence Africaine, 1999, 287 p.
- GOLAMKE, Serge, *L'ange d'un jour*, Paris, Menaibuc ; New Legend, 1999, 242 p. [Roman : Cameroun]
- GOLEY, Nantié Lou, *Gagné-gagné perdu-perdu*, Abidjan, CEDA, 1999, 261 p. [Nouvelles : Côte-d'Ivoire]
- GUERIN, Mona, *Mi-figue, mi-raisin*, Paris, L'Harmattan, 2000, 138 p. (Lettre des Caraïbes) [Nouvelles : HAÏTI] Prix littéraire des Caraïbes, 1999, de l'ADELF
- HANE, K., *Sous le regard des étoiles*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1998, 173 p. [Roman ? : Sénégal?]
- HAPPY, Corinne, *Tribulations d'une métisse optimiste*, Paris, L'Harmattan, 1999, 128 p. [Nouvelles : France/Cameroun]
- HAZOUME, Flore, *Une vie de bonne*, Abidjan ; LaSalle, Qué, CEDA ; Hurtubise HMH, 1999, 76 p. (Coll. Lire au présent : 10-15 ans et plus) [Jeunesse : Roman : Benin]
- HEARN, Lafcadio, ed., *Gombo Zhèbes : Petit dictionnaire des proverbes créoles / Little Dictionary of Creole Proverbs* (édition bilingue), Le Gosier (Guadeloupe). CARET, 1999, 176 p.
- HONOMO, Nema-Soua, *Un mari pour Luopou*, ill. Koffi Mark-Jolsen, Abidjan, Eds. Ganndal ; Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1999, 23 p. [Jeunesse]
- HOUNMENOU, Jean-Claude, *Défense et illustration de la culture africaine : aspects de l'œuvre d'Olympe Bhêly-Quénoum*, Cotonou, Ed. du Soleil, 1998
- KABERUKA, Jane, *Silent Patience*, Kampala, Femrite Publications Ltd., 1999, 220 p. [Roman : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dia1.pipex.com]

KAGAN, Alfred, SCHEVEN, Yvette, *Reference Guide to Africa. A Bibliography of Sources*, Lanham, MD, Scarecrow Press, 1998, 272 p.

KAMA KAMANDA, *Les Myriades des temps vécus : édition définitive*, préf. de Mario Luzi, Paris, L'Harmattan, 1999 (nouv. éd.), 234 p. (Coll. Poètes des cinq continents) [Poésie : Rép. Dem. du Congo]

KANDE, Sylvie, *Lagon, lagunes : tableau de mémoire*, postf. d'Édouard Glissant, Paris, Gallimard, 2000, 76 p. (Coll. Continents noirs) [Roman : Sénégal/France]

KANE, Abdoulaye Élimane, *La Parole du Baobab*, Paris, Eds. Acoria, 2000, 100 p. (Coll. Paroles poétiques) [Poésie : Sénégal]

KEÏTA, Idrissa, *Quand le vent souffle*, Bamako, Eds. Jamana, 1998, 82 p. [Poésie : Mali]

Ken Saro-Wiwa : Writer and Political Activist, Craig W. McLuckie et Aubrey McPhail, eds., Boulder CO., Lynne Rienner, 2000, 292 p.

◆KESTELOOT, Lilyan, *Soundiata, l'enfant-lion*, [raconté par] Lilyan Kesteloot, ill. de Joëlle Jolivet, Tournai ; Paris, Casterman, 1999, 107 p. (Coll. Épopée, 11) [Jeunesse]

KIGULI, Susan, N., *The African Saga*, Kampala, Femrite Publications Ltd., 1998 [paru 1999], 61 p. [Poésie : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

KIRIAMITI, John, *The Sinister Trophy*, Nairobi, East African Publ., 1999, 192 p. [Roman : KENYA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

KOFFI KWAHULE, *Village fou ou les déconnards*, Paris, Eds. Acoria, 2000, 60 p. (Coll. Scènes sur scène) [Théâtre : Côte-d'Ivoire]

KÖHLER, Sigrid G., *Einer Kalebassenscherbe gleich... Autobiographisches Schreiben zwischen kolonialer Gewalt und kultureller Situierung : Amadou Hampâté Bâ*, Brême, Palabres Ed., 1999, 113 p. (Coll. Bayreuther Frankophonie Studien, 1)

KOM, Ambroise, *La Malédiction francophone : défis culturels et condition postcoloniale en Afrique*, Hamburg, Lit Verlag, 1999, 192 p. (Coll. Littératures des Peuples Noirs / African Peoples Literatures, 2) [Critique : Cameroun]

KOUADIO KOUAKOU, Benjamin, *John Koutoukou : responsable irresponsable*, texte et dessins de Benjamin Kouadio Kouakou, Abidjan, CEDA, 1999, 44 p. (Coll. Humour) [Bande dessinée : Côte-d'Ivoire]

KOUNTA, Albakaye Ousmane, *Un complot de chèvres*, Bamako ; Laval, Qué., Jamana ; Beauchemin, 1998, 95 p. (Coll. Nouvelles d'Afrique) [Conte : Mali]

KOUROUMA, Ahmadou, *Je témoigne pour l'Afrique*, Grigny, Paroles d'aube, 1998, 21 p. (Coll. L'Adieu au siècle, 21) [Essai : Côte-d'Ivoire]

KOUROUMA, Ahmadou, *Yacouba, chasseur africain*, ill. Claude et Denise Millet, [Paris], Gallimard jeunesse, 1998, 95 p. (Coll. Drôles d'aventures. Folio junior, 917) [Jeunesse : Conte : Côte-d'Ivoire]

KOUROUMA, Ahmadou, *Le Chasseur, héros africain*, Orange, Ed. Grandir, 1999, 44 p. (Coll. Hommes d'Afrique : à partir de 9 ans) [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]

KOUROUMA, Ahmadou, *Le Griot, homme de paroles*, Orange, Ed. Grandir, 1999, 44 p. (Coll. Hommes d'Afrique : à partir de 9 ans) [Jeunesse : Côte-d'Ivoire]

KWASSI, Tété François, *Lutte à mort*, Lomé, Nouvelles Editions Africaines du Togo ; Agence de la Francophonie, ACCT-BRAO, 1999, 179 p. [Roman : Togo]

KYOMUHENDO, Goretti, *Secrets No More*, Kampala, Femrite Publications Ltd., 1999, 168 p. [Roman : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

LAFERRIERE, Dany, *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer*, Paris, Le Serpent à Plumes, 1999 (rééd.), 168 p. (Motifs) [Haïti]

- LAFERRIERE, Dany, *Le cri des oiseaux fous*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000, [Haïti]
- LAHENS, Yanick, *Dans la maison du père*, Paris, Le Serpent à Plumes, 2000, 115 p. [Roman : Haïti]
- LAKOUSSAN, Alain, *Patou le zèbre*, Abidjan, Nouvelles Editions ivoiriennes, 1999 [Jeunesse : Bénin]
- LALINON GBADO, Béatrice, *La Belle Debô*, ill. Ponce E. Kokou Zannou, Cotonou ; Vanves, Eds. du Flamboyant ; EDICEF, 1999, 23 p. (Coll. Le Caméléon vert) [Jeunesse : Bénin]
- LALINON GBADO, Béatrice, *Chevaux fabuleux*, ill. Hector Sonon et Valère Lalinon, Cotonou, Ruisseaux d'Afrique, 1998, 128 p. (Coll. Sagesses africaines) [Jeunesse : Nouvelles : Bénin]
- LALINON GBADO, Béatrice, *Kouaba, le village en sursi*, ill. Béatrice et Valère Lalinon, Cotonou, Ruisseaux d'Afrique, 1998, 24 p. (Coll. La libellule) [Jeunesse : Bénin]
- LANGA, Mandla, *The Memory of Stones*, Boulder CO., Lynne Rienner, 2000, 375 p. [Roman : Afrique du Sud]
- LEYMARIE, Isabelle, *Les griots wolofs du Sénégal*, Paris, Servedit ; Maisonneuve et Larose, 1999, 183 p.
- LOMBARDO-NOHE, Liliana, *Cap sur Tombouctou*, ill. de Elce, Abidjan, Ed. d'Ako ; Nouvelles Editions ivoiriennes, 1999, n.p. (Coll. Les Nouvelles aventures de Kimbo) [Bande dessinée]
- MABANCKOU, Alain, *Quand le coq annoncera l'aube d'un autre jour...*, Paris, L'Harmattan, 1999, 86 p. (Coll. Poètes des cinq continents) [Poésie : Congo]
- MAHJOUR, Jamal, *Le télescope de Rachid* [The Carrier], trad. de l'anglais par Madeleine et ♦Jean Severy, Arles, Actes Sud, 2000, 344 p. [Roman : Soudan]
- MAKHELE, Caya, *L'enfant sorcier*, ill. par Ifé Orisha, Paris, Eds. Acoria, 2000, 76 p. [Jeunesse : CONGO]
- MAKWARD, Christiane Perrin, *Mayotte Capécia ou L'aliénation selon Fanon*, préf. de ♦Jack Corzani, Paris, Karthala, 1999, 230 p. (Coll. Monde caribéen)
- MANDELEAU, Tita, *Signare Anna ou Le Voyage aux escalas*, Saint-Louis, Xamal, 1998 (2e ed. rev. et corrigé), 266 p. [Roman : Sénégal/Martinique]
- MANZI, Daniel, LEBRAT, Isabelle, EFFA, Gaston-Paul, *Couleur des temps*, photos de Daniel Manzi, poèmes de Isabelle Lebrat, texte de Gaston-Paul Effa, Sarreguemines (57206), Pierron, 1999, 107 p. (Coll. Voir) [Essai photographique]
- MASSON, Loys, *Les Tortues*, Marseille, André Dimanche, 1999, 212 p. [Roman : Maurice]
- MAXIMIN, Daniel, *L'invention des Désirades*, Paris, Présence Africaine, 2000, 112 p. [Poésie : Guadeloupe]
- MBENGA MPIALA, Sammy, *L'enfant de la guerre*, ill. Jean de Dieu Niazébo, Abidjan ; LaSalle, Qué., CEDA ; Hurtubise HMH, 1999, 80 p. (Coll. Lire au présent : 10-15 ans et plus) [Jeunesse : Roman : Côte-d'Ivoire?]
- METELLUS, Jean, *Sous la dictée du vrai* (entretien), propos recueillis par Jacques-Hubert de Poncheville, Paris, Desclée de Brouwer, 1999, 89 p. (Passerelles) [Haïti]
- M'FOUJILLOU, Dominique, *Ondongo*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 136 p. (Coll. Encre noires) [Roman : Congo]
- MIDIOHOUAN, Thécla, SONON, Hector D., *Afi et le tambour magique*, [texte de Thécla Midiohouan, ill. de Hector D. Sonon], [avec la contribution du projet de lecture publique au Bénin], Cotonou ; Vanves, Eds. du Flamboyant ; EDICEF, 1999, 23 p. (Coll. Le Caméléon vert) [Jeunesse]
- MINTSA, Justine, *Histoire d'Awu*, Paris, Gallimard, 2000, 110 p. (Coll. Continents noirs) [Roman : Gabon]
- MKPATT, Bidoung, *La Veste de fer [suivi de] Monsieur le Préfet*, Yaoundé, CLE, 1998, 130 p. [Théâtre : Cameroun]

MORIN, Didier, *Le Texte légitime : pratiques littéraires orales traditionnelles en Afrique du nord-est*, Paris, Peeters, 1999, 293 p. (Coll. Sélaf, 380. Langues et cultures africaines, 25)

Mots Pluriels, "New African Perspectives and Challenges of the Future / Afrique : Comprendre le passé et préparer l'avenir", n°13, avril 2000

[<http://www.arts.uwa.edu.au/MoisPluriels/>]

Au sommaire : *A propos des littératures francophones* : "Jazz et littérature francophone" de Sylvie Kandé ; "Les mémoires absentes! (Femmes, Afrique, parole et écriture)" d'Angèle Bassolé, "Mwine Kintende Maliza, Lye Mudaba Yoka et la nouvelle de langue française en républiques démocratique du Congo" d'Alphonse ♦Mbuyamba Kankolongo. *Sur le thème de conflit et tyrannie dans les littératures africaines* : "Conrad's image of Africa : Recovering African voices in Heart of Darkness" de Peter Mwikisa, "The Dictating Currents and the Questioning of Tyranny in Africa: an Intertextual Study of Fémi Osófisan's Yungba-Yungba and the Dance Contest", de Solá Adéyemi ; "Gestures of Reconciliation : Three Novels of Colonial War" d'Isabel Moutinho. *A propos des littératures sud-africaines* : "Voices from the Past: The depiction of the khoisan in Contemporary Afrikaans Historical Novels" de Luc Renders ; "A View from the Ground: The New South Africa in its own Literature" de Kristof Haavik ; "Something Terrible Happened : Nadine Gordimer's The House Gun and the Politics of Violence and Recovery in Post-Apartheid South Africa" de Sue Kossew ; "South Africa's language policy: Controlled status enhancement and reduction" de William W. Bostock. Ce numéro contient également un important dossier sur les effets de la globalisation en Afrique du Sud. On y trouve enfin un entretien avec Djibril Samb, lauréat du Prix Noma 1999, proposé par ♦Jean-Marie Volet et un entretien avec Jean Métellus, autour du roman *Les Cacos*, proposé par Jean-Marie Salién.

MUBIMA, Maneniang, *The Lianja Epic*, Nairobi, East African Educ. Publ. 1999, 126 p. [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]. La première édition anglophone de l'épopée du peuple Mongo du Congo.

Les Mots de la terre : géographie et littératures francophones, sous la dir. de Antonella Emina, Rome, Bulzoni Editore, 1998, 239 p. (Coll. Africa, America, Asia, Australia) Voir notamment, Francesco Piccione, "Paysage et poésie dans la littérature francophone du Zaïre" (p. 71-92), ♦Pierre N'Da, "Espace, société et idéologie : une analyse topologique du roman Les Angoisses d'un monde [de Pascal Baba Coulibaly]" (p. 163-176), ♦Bernard Mouralis, "Portée et limites d'une transgression : le cas d'Axelle Kabou" (p. 177-184), ♦Jacques Chevrier, "L'Univers romanesque de Williams Sassine : un espace post-colonial" (p. 233-239). DIAKHATE, Ousmane, "L'espace socio-géographique comme signe identitaire dans l'écriture théâtrale africaine". ♦KESTELOOT, Lilyan, "Le traitement de l'espace dans les épopées d'Afrique noire", in Emina, Antonella.

■♦MOURALIS, Bernard, *République et colonies : entre histoire et mémoire : la République française et l'Afrique*, avant-propos de l'auteur, Paris, Présence Africaine, 1999, 249 p. (Coll. Situation et perspectives)

MURPHY, David, *Sembene : Imagining Alternatives in Film and Fiction*, Oxford, James Currey Publishers, 2000, 256 p.

MUTLOATSE, Mothobi, *Le Costume in Afrique du Sud : Théâtre des townships*, adapté par Barney Simon d'après "The Suit" de Can Themba, adaptation française de Marie-Hélène Estienne, Arles, Actes Sud-Papiers, 1999 [Théâtre]

NAHIMANA, Salvator, *Dire l'ethnisme au Burundi : récits de vie de Mutwe Simeho*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1999, 160 p. (Coll. Mémoires africaines) [Récit de vie]

NANGALA, Camara, *La Poupée*, Abidjan ; LaSalle, Qué., CEDA; Hurtubise HMH, 1998, 76 p. (Coll. Lire au présent : 10-15 ans et plus) [Jeunesse : Roman : Côte-d'Ivoire]

NANTET, Bernard, *Dictionnaire d'histoire et civilisations africaines*, Paris, Larousse, 1999, 228 p.

■♦NDAGANO, Biriganine, préf. ♦Jacques Chevrier, *Nègre tricolore : littérature et domination en pays créole*, Paris, Servedit, Maisonneuve-Larose, 2000, 210 p.

NDIAYE SOW, Fatou, *Le Mouton d'Aminata*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1999 [Jeunesse : Sénégal]

N'DONGO, Mamadou Mahmoud, *L'Errance de Sidiki Bâ*, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 1999, 110 p. (Coll. Encre Noires) [Roman : Sénégal]

NDOYE, Mariama, *La Famille de Témour*, Abidjan ; LaSalle, Qué., CEDA ; Hurtubise HMH, 1999, 86 p. (Coll. Lire au présent : 10-15 ans et plus) [Jeunesse : Roman : Sénégal]

NDOYE, Mariama, *Le Sceptre de justice*, ill. Thiana Ndoye dit Pepito, Abidjan, CEDA, 1999, 31 p. (Coll. Histoires merveilleuses : à partir de 7 ans) [Jeunesse : Sénégal]

NDUNGURU, S.N., *Divine Providence*, Dar es Salaam, Mkuki na Nyota Publ., 1999, 119 p. [Roman : Tanzanie] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

New Theatre in Francophone and Anglophone Africa, A Selection of Papers held at a Conference in Mandelieu [France], 23-26 June, 1995, N° spécial de *Matatu*, n°20, 1999 (Amsterdam ; Atlanta, GA), xiii-293 p.

NGANDU NKASHAMA, Pius, *Mayiléna*, ill. par Ifé Orisha, Paris, Eds. Acoria, 1999, 78 p. (Coll. Partage : à partir de 10 ans) [Jeunesse : Rép. Dem. du Congo]

NIMROD BENA DJANGRANG, *Passage à l'infini*, [Sens], Obsidiane, 1999, 95 p. (Coll. Les Solitudes, 38) [Poésie : Tchad]

Notre Librairie ("Poésie africaine"), n°137, mai-août 1999, 176 p. [Notre Librairie/ADPF, Les Patios Saint-Jacques, 6 rue Ferrus, 75014 Paris]

Au sommaire : ♦Jean-Louis Joubert, "Trouver une langue"[Editorial] ; Nimrod Bena Djangrang, "Que la pudeur voile à jamais mes larmes" ; ♦Jean Derive, "De l'héroïque au lyrique : la poésie orale africaine" ; ♦Jean-Louis Joubert, "Alexandre en Afrique" ; ♦Isaac Célestin Tcheho, "La Poésie camerounaise de langue française est-elle en déclin ?" ; ♦Marie-Rose Abomo-Maurin et Jean-Pierre Biyiti bi Essam, "Tchicaya U Tam'Si ou le poète de la souffrance" ; Ibéa Afondi, "Tchicaya, l'homme inachevé" ; ♦Lilyan Kesteloot, "Tendances contemporaines de la poésie africaine" ; Natasa Raschi, "La Parole poétique d'Alain Mabanckou" ; ♦Xavier Garnier, propos recueillis par, "Ousmane Moussa Diagana : de l'érotisme à la mystique, une poésie en quête de totalité" [Entretien] ; "Bibliographie Poésie : La poésie dans *Notre Librairie* depuis 1971" ; "La Poésie dans Takam Tikou depuis 1989" ; Poèmes de Tahar Bekri, AntoineTshitungu Kongolo, Sony Labou Tansi, Toussaint Adjatin, Tanella Boni, Léopold Congo Mbemba, Séwanou Dabla, Paul Dakeyo, Cossy Guéno, Alain Mabanckou, Dnangrand Nimrod Bena, Pius Ngandu Nkashama, Véronique Tadjo, Jean Tiémélé, Marie-Léontine Tsibinda.

Notre Librairie ("Actualité littéraire") n°138-138, sept 1999-mars 2000, 208 p. [Notre Librairie/ADPF, Les Patios Saint-Jacques, 6 rue Ferrus, 75014 Paris]

Au sommaire : ♦Jean-Louis Joubert, "Editorial" ; Louis-Philippe Dalembert, "Homme qui ne voulait pas être changé en statue de sel" ; Landry-Wilfrid Miampika, "Plaidoirie équato-guinéenne : chronique d'une littérature émergente" ; Landry-Wilfrid Miampika, propos recueillis par, "Entretien avec Donato Ndongo-Bidyogo" ; Ludovic Obiang, "Voyage au bout du silence : Panorama critique du roman gabonais" ; Ambroise Kom, "Pays, exil et précarité chez Mongo Béti, Calixthe Beyala et Daniel Biyaoula" ; ♦Véronique Bonnet, "Assia Djebar, la pulsion d'écriture : langage de mort et d'amour" ; José Pliya, propos recueillis par, "Essayer d'être ce que l'on est : Entretien avec Gery Dambury" ; Anne Bonnehon, propos recueillis par, "L'Utopiste réaliste : Entretien avec Werewere Liking" ; Makeda Moussa, propos recueillis par, "Rêves sous le linceul : la plume-caméra. Entretien avec Jean-Luc Raharimanana" ; Alain Mabanckou, propos recueillis par, "La Soif de dire : Entretien avec Daniel Maximin" ; Geneviève Belugue, propos recueillis par, "Entre ombre et lumière, l'écriture engagée de Gisèle Pineau [Entretien]" ; ♦Véronique Bonnet, "Gisèle Pineau : l'âme prêtée à l'écriture" ; Nocky Djedanoum, "Rwanda : écrire par devoir de mémoire" ; Koulsy Lamko, "Les Mots... en escalade sur les Milles collines" ; Yves Bergeret, "Atelier de poésie à Saint-Louis du Sénégal : 29 octobre - 4 novembre 1999" ; Véronique Petetin, "Ateliers d'écriture, for-

mation de formateurs : Dakar, octobre 1999" ; Marie Laurentin, "Les Illustrateurs africains de jeunesse à l'honneur à Bologne" ; Nouvelles de Leïla Sebbar, Jean-Claude Fignolé, Moussa Konaté.

Ô Fugitif : anthologie autour de la figure du marron, textes présentés par Jacqueline Picard avec la collab. d'Armelle Détang et de Claude Lucas, Le Gosier (Guadeloupe), Caret, 1999, 416 p.

OBIANG, Ludovic, *L'enfant des masques*, Paris ; Libreville, L'Harmattan ; Eds. NDZE, 1999, 164 p. (Coll. Encre noire) [Nouvelles : Gabon]

OCEN, Laury Lawrence, *The Alien Woman*, Kampala, Fountain Publ., 1999, 145 p. [Roman : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

OJO-ADE, Femi, *Ken Saro-Wiwa : A Bio-Critical Study*, Lagos, Africana Legacy Press, 1999, 300 p. [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

OKRI, Ben, *Combat Mental* [Mental Fight], trad. de l'anglais par Jean Guiloineau, Paris, C. Bourgeois, 1999, 119 p. [Poésie : Nigéria]

OLAFIOYE, Tayo, *Arroheads to my Heart*, Lagos, Mallhouse Press, 1999 [paru 2000], 83 p. [Poésie : NIGERIA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

ON'OKUNDJI OKAVU EKANGA, Blaise, *Les Entrailles du porc-épic : une nouvelle éthique pour l'Afrique*, Paris, Grasset ; Le Monde de l'éducation, 1999, 257 p. (Coll. Partage du savoir) [Essai]

ORYEMA-LALOBO, Christine, *No Hearts at Home*, Kampala, Femrite Publications Ltd., 1999, 99 p. [Poésie : OUGANDA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

OUSSOU-ESSUI, Denis, *Vers de nouveaux horizons*, roman, Paris, L'Harmattan, 1999 (2^e éd.), 190 p. (Coll. Encre noire) [Roman : Côte-d'Ivoire]

Palabres, n° spécial sur l'écriture féminine, vol. III, n°1, 300 p. (Bremen, Allemagne) Au sommaire : Joseph Ndinda, "Femmes africaines en littérature : aperçu panoramique et diachronique" ; Susan Arndt, "Who is Afraid of Feminism ? : Critical Perspectives on Feminism in Africa and African Feminism" ; ♦Zineb Ali-Benali, "Les Femmes d'Algérie : invisibles, inaudibles ou déjà en devenir ?" ; Margaret Rausch, "Women's Agency and the Revision of Boundaries : Spirit Possession Performances in Casablanca" ; Malika Grasshof, "Identité, pouvoirs et secrets des femmes Kabyles : entre le silence et l'oppression" ; Mosé Chimoun, "L'Image de la femme dans les chansons populaires érotiques de l'Ouest-Cameroun : exemple des chansons populaires Bamoun" ; Joseph Dong'Aroga, "La Place de la femme dans la société camerounaise traditionnelle d'après la littérature orale" ; ♦Marie-Françoise Chitour, "L'écriture féminine en texte", ♦Kangni Alemjrodjo, "Le Corps du sexe, sexualité et textualité dans trois romans de Rachid Boudjedra" ; Pius Ngandu Nkashama, "Difficiles interrogations sur les écritures des femmes en Afrique" ; ♦Pierre Fandio, "Les Discours féminin au Cameroun et la loi du silence" ; Denise Brahimi, "La Place des africaines dans l'écriture féminine" ; Lucia Trifu, "Parole ancestrale et quête identitaire féminine : l'exemple de Simone Schwarz-Bart dans *Ti Jean L'Horizon*" ; ♦René-Mathieu Sanvée, "Tabou et littérature : Werewere Liking ou la parole en liberté" ; Bernadette Dejean de la Batie, "Du masculin et du féminin dans les polars de Yasmina Khadra" ; Danielle Dumontet, "Gisèle Pineau ou une nouvelle voix féminine Guadeloupéenne" ; Mostafa Zekri, "La Femme arabe : une sainte, un démon... ? ; Khalid Zekri, "La Mémoire parle : à propos de *La Mémoire des temps* de Bouthaina Azami-Tawil" ; ♦Christiane Chauvet-Achour, "Les Stratégies génériques des écrivaines algériennes (1947-1999) : conformités et innovations" ; Mwamba Cabakulu, "La Lettre : genre féminin ou une spécificité générique ?" ; Guy Ossito Midiohouan, "L'Apport des femmes à la littérature négro-africaine d'expression française" ; Soumya Ammar Khodja, "Ces Voix qui m'assiègent" ; ♦Virginia Coulon, "L'écriture féminine de l'Afrique subsaharienne : une bibliographie francophone (œuvres littéraires et ouvrages critiques).

◆PARAVY, Florence, *L'Espace dans le roman africain francophone contemporain : 1970-1999*, Paris, L'Harmattan, 1999, 384 p. (Coll. Critiques et Etudes littéraires) [Critique : Roman]

Parole de nègre : Monsieur le Président !, Ivry-sur-Seine, Eds. Nouvelles du Sud, 1999, 72 p. [Nouvelles]

PEPIN, Ernest, *Le Tango de la haine*, Paris, Gallimard, 1999, 238 p. [Roman]

Philosophe et politique, n° spécial de *Politique Africaine*, mars 2000 (Paris : Karthala)

PINEAU, Gisèle, *Caribes sur Seine*, Paris, Dapper Jeunesse, 1999, 171 p. (Au bout du monde) [Roman : Guadeloupe]

Poésie nègre et liberté 1948-1998 : cinquantième de l'anthologie de la nouvelle poésie nègre et malgache de langue française de Léopold Sédar Senghor, n° spécial de *Ethiopiennes*, n°61, 2e semestre 1999 (Dakar), 142 p.

PRUDENCIO, Eustache, *Le Rêve étranglé : Nouvelles et récits*, préf. Henri D. Hessou, Président de l'Association des Ecrivains et Critiques Littéraires, Cotonou, Les Eds. du Flamboyant, 1998, 144 p. [Nouvelles : Bénin]

QUAO-GAUDENS, Pascale, *Entre deux mondes*, Abidjan ; LaSalle, Qué., CEDA ; Hurtubise HMH, 1999, 88 p. (Coll. Lire au présent : 10-15 ans et plus) [Jeunesse : Roman : Côte-d'Ivoire]

QUENUM, Maximilien, *Au pays des Fons : us et coutumes du Dahomey*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1999 (rééd.), 167 p. [Etude : Bénin]

RAHARIMANANA, *Lucarne*, Paris, Le Serpent à Plume, 2000 (nouv. éd.), 137 p. (Motifs) [Nouvelles : Madagascar]

Récits de libération d'une ville : Lubumbashi : Archive Congolaise II, préf. de B. Jewsiewicki, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 240 p. (Coll. Mémoires Lieux de Savoir) [Récits de vie]

RECLA, *recherches sur les civilisations, les langues et les littératures d'Afrique* ; une publication de l'Association Solidarité francophone, N°00, 1999 (Saint-Denis)

■*Regards sur les littératures coloniales. Afrique francophone : Découvertes. Tome I*, sous la dir. de ◆Jean-François Durand, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 288 p.

Regards sur les littératures coloniales. Afrique francophone : Approfondissements. Tome II, sous la dir. de ◆Jean-François Durand, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 364 p.

Regards sur les littératures coloniales. Afrique anglophone et lusophone. Tome III, sous la dir. de ◆Jean Sévry, Paris ; Montréal, L'Harmattan, 2000, 258 p. [Critique]

Table des matières. ◆Jean Sévry, "Introduction" ; Gilles Teulié, "Le Roman populaire français et la guerre des Boers (1899-1902), ou la rencontre de deux impérialismes ; ◆Jean Sévry, "Les Littératures coloniales et la préparation au voyage" ; Michèle Lurdos, "Au cœur du continent noir : Henry Morton Stanley", André Viola, "L'Angoisse devant l'autre et le même : le demi-sauvage (civilisé, métis) dans le roman populaire anglais du vingtième siècle", ◆Jacqueline Bardolph, "Karen Blixen : *La Ferme africaine*", ◆Denise Coussy, "*Mister Johnson* : un roman colonial ?" ; René Richard, "Conrad et l'Afrique : un malentendu ?", ◆Jean Sévry, "Les Littératures coloniales et les réactions africaines" ; ◆Pires Laranjeira, "La littérature coloniale portugaise".

RELOUZAT, Raymond, *Tradition orale et imaginaire créole*, Kourou (Guadeloupe), Ibis rouge, 1998, 228 p.

Research In African Literatures ("Drama and Performance"), Vol. 30, n°4, Winter, 1999, 240 p. [Indiana University Press]

Table des matières : John Conteh-Morgan et Tejumola Olaniyan, "Introduction : Drama and Performance" ; Wole Soyinka, "From Ghetto to Garrison : A Chronic Case of Orisunitis" ; Johannes Fabian, "Theater and Anthropology, Theatricality and Culture" ; Isidore Okpewho, "Soyinka, Euripedes, and the Anxiety of Empire" ; Nicholas Brown, "Revolution and Recidivism : The Problem of Kenyan History in the Plays of Ngugi wa Thiong'o" ; Tejumola Olaniyan, "Femi Osofisan : The Form of Uncommon Sense" ; Sandra L. Richards, "Yoruba Gods on the American Stage : August Wilson's Joe

Turner's Come and Gone" ; Loren Kruger, "Theater for Development and TV Nation : Notes on an Educational Soap Opera in South Africa" ; Sidibé Valy, "Bin Kadi-So and Dramatic Innovation" ; Marie-José Hourantier, "Gestural Interpretation of the Occult in the Bin Kadi-So Adaptation of Macbeth" ; Daniel Avorgbedor, "The Turner-Schechner Model of Performance as Social Drama : A Re-Examination in the Light of Anlo-Ewo Haló" ; Bob W. White, "Modernity's Trickster : 'Dipping' and 'Throwing' in Congolese Popular Dance Music" ; Pius Ngandu Nkashama, "Theatricality and Social Mimodrama" ; Joachim Fiebach, "Dimensions of Theatricality in Africa". Contient également de nombreuses notes de lecture.

◆RICARD, Alain, *L'interprétation de la tradition orale chez Sory Camara*, Cahiers ethnologiques, n°19, 1999 (Bordeaux), p. 89-94

ROCHMANN, Marie-Christine, *L'esclave fugitif dans la littérature antillaise*, Paris, Karthala, 2000, 216 p.

SAINT-ÉLOI, Rodney, *J'avais une ville d'eau de terre et d'arcs en ciel heureux*, Port-au-Prince, Mémoire, 1999, 109 p. [Poésie : Haïti]

SAMBO, *Contes et légendes tandroy*, adap. Olivier Bleys, Paris, L'Harmattan, 2000, 92 p. (Coll. La Légende du Monde) [Madagascar]

SANKHARE, Oumar, *Youssou Ndour le poète*, Dakar, Nouvelles Editions Africaines du Sénégal, 1998, 125 p. [Sénégal]

SECK MBACKE, Mame, *Pluie-Poésie les pieds sur la mer*, préf. Jean-François Brierre, Paris; Montréal, Qué., L'Harmattan, 2000, 64 p. [Poésie : Sénégal]

◆SEVRY, Jean, *La Réception de Senghor en Afrique anglophone*, in ◆Durand, Jean-François, ed., *Un autre Senghor*, Montpellier, Presses de l'Université Paul Valéry ; Centre d'Etudes du XX^e siècle, Axe francophone et méditerranéen, 1999, p. 221-237.

SEYE, Fara, *Les Chants de lagune*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1998, 144 p. (Coll. Adoras, 9) [Roman : Côte-d'Ivoire?]

SMITH, Wilbur, *Le Léopard chasse la nuit*, trad. de l'anglais par Martine Decourt et Jean-Luc Estèbe, Paris, Presses de la Cité, 1999, 444 p. [Roman : Afrique du Sud]

SOUKOUNA, Mamadou, *Canifs et primevères : extrait de la légende des guerres*, Paris, Librairie-Galerie Racine, 1998 (dépot légal 1999), 35 p. (Coll. Saint-Germain-des-Prés) [Poésie : Mali]

SOUZA, Carl de, *Les Jours kaja*, Paris, Eds. de l'Olivier, 2000, 124 p. [Roman : Maurice]

STAMM, Norbert, *Den Kongo schreiben. Geschriebene Heterogenität : das Werk Sony Labou Tansis*, Frankfurt, IKO-Verlag für Interkulturelle Kommunikation, 2000, 380 + 55 p. (Coll. Studien zu den frankophonen Literaturen ausserhalb Europas, 21)

SYAD, William Joseph Farah, *Khamsine : poèmes*, préf. de Léopold Sédar Senghor, Paris, Présence Africaine, 2000 (nouv. éd.), 72 p. [Poésie : Somalie]

TADJO, Véronique, *A mi-chemin*, Paris, L'Harmattan, 1999, n.p. (Coll. Poètes des cinq continents) [Poésie : Côte-d'Ivoire]

TASIU ABUBAKAR, Abdullahi, *Without Mercy*, Ibadan, Spectrum Books, 1999, 77 p. [Roman : NIGERIA] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dialog.pipex.com]

◆TATI-LOUTARD, Jean-Baptiste, Chemain, Arlette, ed., *Jean-Baptiste Tati-Loutard : permanences et harmoniques : l'œuvre lyrique*, Asilah [Maroc], Ed. Forum Culturel Afro-Arabe, 1998, 48 p. [Critique : Poésie; Poésie : Congo]

TEODORO, Maria de Lourdes, *Modernisme brésilien et négritude antillaise : Mario de Andrade et Aimé Césaire*, Paris, L'Harmattan, 1999, 346 p.

◆◆TEKO-AGBO, Ambroise, ◆Amegbleame, Simon A., *Les Femmes dans le processus littéraire au Togo*, Bern ; Berlin ; Bruxelles ; Frankfurt, P. Lang, 1999, VIII-236 p.

Table des matières. *I. Littérature féminine et époque coloniale* : ◆Simon A. Amegbleame, "Autobiographie d'une Togolaise : Mme Marthe Aféwélé Kwami" ; Adjai Paulin Oloukpona-Yinnon, "Celui qui partage la femme en deux moitiés... : les

femmes-écrivains de la littérature coloniale allemande sur le Togo" ; ♦ János Riesz, "La 'marche triomphale' de Meg Gehrts, *A Camera actress in the Wilds of Togoland* (1915) comme récit de voyage et autobiographie". II. *Les Femmes et la production littéraire* : Ayayi Togoata Apedo-Amah, "La cantata ou la femme en spectacle" ; Daniel Dosseh Lawson-Body, "Regards sur la littérature féminine togolaise : le roman féminin" ; Guy-Kokou Missodéy, "Le voyage, principe organisateur du récit, dans *Le Crime de la rue des notables* de Akoua T. Ekué" ; ♦ Ambroise Téko-Agbo, "Le Roman féminin togolais : le discours et l'écart". III. *Les Représentations littéraires de la femme* : ♦ Sélom Komlan Gbanou, "Espaces-femmes dans la poésie togolaise" ; Tohonou Gbeasor, "L'Image de la femme dans les contes ewe" ; Kazaro Tassou, "Variations sur le mythe du phallus dans l'écriture narrative togolaise" ; Dotsé Yigbe, "Couchoro et l'"autre féminin" : l'image de la femme dans le roman de Félix Couchoro" ; Ayawavi Zonvide, "L'Image de la femme dans le roman *Etrange héritage de Gad Am*". IV. *Les Femmes et la réception littéraire* : Komla Messan Nubukpo, "Vers une critique littéraire au féminin : le cas du Togo".

TIEMELE, Jean-Baptiste, *Contes déracinés d'Afrique*, Paris, Servedit ; Maisonneuve et Larose, 2000, 128 p. [Contes : Côte-d'Ivoire]

TIEMELE, Jean-Baptiste, *Paroles bues*, Paris, Klanba éd., 1999, 137 p. [Poésie : Côte-d'Ivoire]

TIEROU, Alphonse, *Dooplé, loi éternelle de la danse africaine*, Paris, Maisonneuve Larose, 1999 (nouv. éd.), 130 p. [Etude : Côte-d'Ivoire]

TORABULLY, Khal, *Roulis sur le Malécon. Carnet de voyage cubain*, Paris, L'Harmattan, 1999, 109 p. [Poésie : Maurice]

TORABULLY, Khal, *Chair Corail. Fragments Coolies*, Petit-Bourg (Guadeloupe) : Ibis Rouge, 1999, 125 p. [Poésie : Maurice]

La traite négrière du XV^e au XIX^e siècle, Paris, Eds. Unesco, 1999 (réimp.), 341 p. (Histoire générale de l'Afrique, études et documents, 2)

TROUILLOT, Lyonel, *Thérèse en mille morceaux*, Arles, Actes Sud, 2000, 119 p. [Roman : Haïti]

TSOBNY, Brigitte, *Quand la forêt parle...*, ill. Augustin Détienne, Paris, Eds. Acoria, 2000, 102 p. [Jeunesse : Conte : Cameroun]

TUTUOLA, Amos, *L'ivrogne dans la brousse* [The Palm-wine Drinkard and His Dead Palm-Wine Taster in the Deads' Town], trad. de l'anglais par Raymond Queneau, Paris, Gallimard, 2000 (nouv. éd.), 127 p. (Coll. Continents noirs, 5) [Roman : Nigéria]

WABERI, Abdourahman A., *Le ventre de la vache de Dieu*, ill. Augustin Détienne, Paris, Eds. Acoria, 2000, 24 p. (Coll. Cric-crac) [Jeunesse : Conte : Djibouti]

WANGUSA, Ayeta Anne, *Memoirs of a Mother*, Kampala, Femrite Publications Ltd., 1998, 73 p. [Roman : Ouganda] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dia1.pipex.com]

♦ WATERS, Chris, *Senegal, poems on Africa*, Greensboro, NC, March Street Press, 1999

WATTA, Chehem, *Cahier de bouillon : des poèmes du désert*, Paris, L'Harmattan, 1999, 176 p. (Coll. Poètes des cinq continents) [Poésie : Djibouti]

Waves : An English Speaking World Review : Civilizations-Literatures-Linguistics-Miscellanies, n°1, October 1998, 148 p. [publié par le Centre d'Etudes et de recherches du monde anglophone, CERMA, de l'Université Omar Bongo, Libreville, P.O. Box, 4200, Libreville, Gabon]

Au sommaire : Justine Elo Mintsá, "Literature : Three Attires, Three Delights" ; Daniel René Akendengué, "Intertextualité in George Eliot's Novels" ; Aloyse Eyang, "Jesse B. Semple's Personality as a Product of Ethnic Historical Experience" ; Kassoum Ouattara, "The Quest for Narrative Completeness in Faulkner" ; Jean-Clément Moudhouma, "Resistance to the 1954 Decision of the U.S. Supreme Court : Prince Edward County Case Study" ; André Hountondji Tolofon, "Flowers and Shadows or the Difficult Happy

Medium" ; Bernard Nganga, "Politics in Cyprian Ekwensi's Fiction" ; Jean Aubame, "Black People, Freedom and White Supremacy" ; Alfred Sambo Da Silva, "Portrait as a Language of Violence in La Guma".

A Woman's Plea, Promise Moyo, ed., Harare, Zimbabwe Publ. House, 1998 [paru 1999], 75 p. [Poésie : Zimbabwe] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

YAOU, Régina, *Aihui Anka : défi aux sorciers*, Abidjan, Nouvelles Editions Ivoiriennes, 1999 (nouv. éd.), 287 p. [Roman : Côte-d'Ivoire]

YANKSON, K.E., *The Rot of the Land and the Birth of the Beautiful Ones. The World of Ayi Kwei Armah's Novels*, Accra, Ghana Univ. Press, 2000, 19 p. [Critique : Ghana] [Commander auprès de la African Books Collective Ltd., The Jam Factory, 27 Park End Street, Oxford OX1 1HU, Royaume-Uni, abc@dial.pipex.com]

ZADI ZAOUROU, Bernard [Bottey], *Il segreto degli Dei : Le Secret des Dieux*, nota introduttiva di Anna Paola Mossetto, traduzione e cura di Natasa Raschi, préf. de l'auteur, Turin, La Rosa ; Centro per lo studio delle letterature e delle culture delle aree emergenti, 1999, 157 p. (Coll. Tracce, 6) [Théâtre : Côte-d'Ivoire]